



Hungary's President Solyom favours early elections

Budapest, March 25 (MTI) - Only early elections can give Hungary a chance to have a stable government with broad authorisation, President Laszlo Solyom said in an interview with public television on Wednesday.

Only such a government would have the background sufficient for creating a long-term programme to carry the country through the crisis, Solyom said.

The constructive no-confidence motion is constitutional, but it is not more than replacing the prime minister; the new cabinet's programme does not need to be presented or debated in parliament, the president said.

The present attempt is aimed at temporary and short-term crisis management, Solyom said, adding that "this is the least democratic" of all possible solutions.

At an early election the parties would have to fight for public support, and would only succeed if they came up with feasible programmes in the campaign, he said.

The prime minister announced his resignation because his credibility was badly hurt. His announcement opened a way to changes, but the changes that are in the process are not satisfactory, Solyom said.

The president added that the present attempt could delay the settlement of the situation by a year.

Solyom: Az előre hozott választás a legjobb megoldás

(MTI March 25, 2009) Csak egy előre hozott parlamenti választás adhat esélyt arra, hogy egy stabil, széles körű felhatalmazással rendelkező kormány állhasson fel – jelentette ki Solyom László köztársasági elnök a köztelevíziónak adott interjújában szerdán.

Hozzátette: csak egy ilyen kormánynak lenne elég háttere ahhoz, hogy hosszú távú, többéves programot megvalósíthasson, és így ki tudja vezetni az országot a válságból. Kiemelte: a konstruktív bizalmatlansági indítvány olyan eszköz, mely alkotmányosan ebben a helyzetben nem kifogásolható, azonban tudni kell, hogy kizárólag egy személyi döntésről szól, egy régi miniszterelnök helyett új miniszterelnököt választanak meg, az új kormány programját pedig nem kell sem bemutatni, sem megvitatni. Ez a jelenlegi kísérlet kifejezetten átmeneti és rövid távú válságkezelést céloz meg – mondta. Hozzátette: „Ez az az eszköz az összes lehetséges technika közül, mely a legkevésbé demokratikus”.

Mint hangsúlyozta, egy előre hozott választáson a pártoknak meg kell küzdeniük a bizalomért, és csak akkor fogják helyreállítani a hitelességet, ha valóban olyan kampány lesz, melyben reális programok hangzanak el, és amely nem hiteget senkit. Véleménye szerint jelenleg a kormányoldalon olyan megoldási kísérlet folyik, mely bevallottan rövid távú, átmeneti hatású, és a jövődő kormányprogram tartalmáról sem lehet semmit tudni.

Magyarországot a gazdasági válságon kívül egy nagyon súlyos bizalmi, hitelességi válság is sújtja – emelte ki Solyom László. Maga a miniszterelnök azért jelentette be távozási szándékát, mert a szavahihetősége súlyosan sérült – mondta. Mint kiemelte, a távozási szándék bejelentése olyan lépés volt, mely megnyitotta az utat a változások előtt, azonban az a változás, amely készülöben van, szerinte nem kielégítő. Véleménye szerint a mostani kísérlet egy évvel késleltetheti a helyzet rendezését.

Solyom László arról is beszélt, kötelessége szólni akkor, ha a miniszterelnök olyan kijelentést tesz, miszerint az ügyészség és a bíróság egyes esetekben egy ellenzéki párt sugalmazása szerint működik. Ez súlyosan veszélyezteti az államszervezet demokratikus működésébe helyezett bizalmat – tette hozzá.